**A**



**CWS/8/6 Rev.**

**الأصل:** **بالإنكليزية**

**التاريخ:** **21 أكتوبر 2020**

# اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثامنة

**جنيف، من 30 نوفمبر إلى 4 ديسمبر 2020**

اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.26 (المهمة رقم 44)

*وثيقة من إعداد* *الهيئة المشرفة على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل*

### معلومات أساسية

1. أنشأت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل في دورتها الأولى المنعقدة في الفترة من 25 إلى 29 أكتوبر 2010 لتتولى المهمة رقم 44 (انظر الفقرة 29 من الوثيقة CWS/1/10):

"صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النوويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتمادها معيارا للويبو. وينبغي تقديم الاقتراح بشأن معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير عن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25 الحالي، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترح إدخالها على المعيار ST.25".

1. وطُلب أيضا من فرقة العمل ما يلي:

"التنسيق مع الهيئة المناسبة من هيئات معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الوقع المحتمل لذلك المعيار على المرفق جيم للتعليمات الإدارية الخاصة بتلك المعاهدة."

1. وأُسند إلى المكتب الأوروبي للبراءات دور الهيئة المشرفة على فرقة العمل واعتُمد معيار الويبو الجديد – وهو المعيار ST.26 – رسمياً في الدورة الرابعة للجنة المعايير المجتمعة مجدداً (CWS/4BIS) في مارس 2016.
2. وبناءً على التوصية المتعلقة بأحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26 التي قدمتها فرقة العمل خلال دورتها الخامسة (انظر الوثيقة CWS/5/7)، اتفقت لجنة المعايير كذلك على ما يلي:

أ) أن يكون سيناريو "القطعية" هو خيار الانتقال المعتمد (أي انتقال جميع الدول المتعاقدة في معاهدة البراءات في وقت واحد)؛

ب) أن يكون تاريخ الإيداع الدولي هو التاريخ المرجعي؛

ج) أن يكون تاريخ الانتقال يناير 2022.

1. وقدم المكتب الدولي أيضًا في الدورة الخامسة للجنة المعايير عرضًا حول استحداث برنامج حاسوبي للصياغة والتثبت وفقا لمعيار الويبو ST.26. وأبلغ المكتب الدولي لجنة المعايير أنه بعد أن طلبت مكاتب الملكية الفكرية ذلك، سيستحدث برنامجا حاسوبيا مشتركا جديدا لتمكين مودعي الطلبات من إعداد قوائم التسلسل والتحقق من توافق تلك القوائم مع معيار الويبو ST.26، بالقدر الممكن تحديده بالحاسوب. ومن شأن هذا البرنامج أن يسهّل أيضًا معالجة الطلبات التي تحتوي على قوائم التسلسل في مكاتب الملكية الفكرية (انظر الفقرة 47 من الوثيقة CWS/5/22).
2. ووافقت لجنة المعايير في دورتيها الخامسة والسادسة، على التوالي، على إجراء مزيد من المراجعات للإصدارين 1.1 و2.1 من معيار الويبو ST.26 (انظر الفقرة 41 من الوثيقة CWS/5/22 والفقرة 112 من الوثيقة CWS/6/34).
3. ووافقت لجنة المعايير في دورتها السادسة المُنعقدة في أكتوبر 2018 على وصف معدّل للمهمة 44 التي أصبح نصها كالآتي (انظر الفقرة 110 من الوثيقة CWS/6/34):

"دعم المكتب الدولي عن طريق توفير متطلبات المستخدمين وتعليقاتهم بشأن البرنامج الحاسوبي للصياغة والتثبت وفقاً للمعيار ST.26؛ ودعم المكتب الدولي في المراجعة اللاحقة للتعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، وإعداد التنقيحات اللازمة لمعيار الويبو ST.26".

1. ووافقت لجنة المعايير في دورتها السابعة المُنعقدة في يوليو 2019 على إجراء مراجعة إضافية للإصدار 1.3 من المعيار (انظر الفقرة 133 من الوثيقة CWS/7/29).
2. وناقشت لجنة المعايير في دورتها السابعة أيضًا تقرير المهمة رقم 44 (الوثيقة CWS/7/13) فيما يتعلق بترجمة معرِّفات النصوص الحرة، وأحاطت لجنة المعايير بما يلي: "... تظل ترجمة معرِّفات النصوص الحرة، التي تشكل جزءا من قائمة تسلسل المعيار ST.26، إحدى المسائل العالقة بشأن المعيار ST.26، وستؤثر على التعديلات الضرورية على الإطار القانوني لمعاهدة البراءات" (انظر الفقرة 127 من الوثيقة CWS/7/29). وأحاطت لجنة المعايير علما باقتراح فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل بتصنيف معرفات النصوص الحرة، في المرفق الأول من المعيار ST.26، وعددها 51 على أنها إما "غير مرتبطة باللغة" أو "مرتبطة باللغة". وأحاطت اللجنة علما أيضا بأن فرقة العمل ستقدم مشروعا أوليا للمرفق الأول الجديد في الربع الثالث من عام 2019 وسيعَد المشروع النهائي للمرفق الأول المنقح كي تنظر فيه اللجنة في دورتها الثامنة (انظر الفقرة 130 من الوثيقة CWS/7/29).
3. وناقشت لجنة المعايير في دورتها السابعة وثيقة تقدم تقريرًا مرحليًا عن استحداث أداة الويبو للتسلسل (انظر الوثيقة CWS/7/15). وأحاطت لجنة المعيير علما بمحتويات الوثيقة، بما في ذلك الاسم الرسمي لأداة المعيار ST.26، المعروفة الآن باسم "أداة الويبو للتسلسل". وشجعت لجنة المعايير المكاتب والمستخدمين على تجربة الإصدار الرسمي للأداة بعد توفيرها في النصف الثاني من عام 2019 وتقديم تعليقات إلى المكتب الدولي (انظر الفقرة 135 من الوثيقة CWS/7/29). وطلبت لجنة المعايير من الأمانة إصدار تعميم تدعو فيه المكاتب إلى تزويد المكتب الدولي في عام 2019 بخطط تنفيذها للانتقال إلى معيار الويبو ST.26 (انظر الفقرة 138 من الوثيقة CWS/7/29).

التقرير المرحلي

1. اجتمعت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل حضورياً، خلال الدورة السادسة للجنة المعايير، لمناقشة المسائل العالقة بما فيها خطط التنفيذ التي تسلكها مكاتب الملكية الفكرية، وترجمة معرِّفات النصوص الحرة في المعيار ST.26، والقضايا المفتوحة المتعلقة بأداة الويبو للتسلسل.
2. ونُشرت مراجعة لمعيار الويبو ST.26 الذي قبلته لجنة المعايير في دورتها السابعة (انظر الفقرة 7 أعلاه) في الإصدار 1.3 في سبتمبر 2019.
3. وعقب الدورة السابعة للجنة المعايير، أجرت فرقة العمل مناقشات على صفحة الويكي واجتمعت خمس مرات عبر الإنترنت لمناقشة إجراء مزيد من المراجعات لمعيار الويبو ST.26 لإعداد اقتراح توافق عليه لجنة المعايير في دورتها الثامنة. وعلى وجه الخصوص، ركزت المناقشات على موضوعين مهمين وهما معرِّفات النصوص الحرة بلغة أخرى غير الإنجليزية وأنساق السمات المسموح بها في كل موقع في ضوء متطلبات موفري قواعد البيانات مثل قاعدة البيانات العالمية للبروتينات (UniProt).
4. وأصدر المكتب الدولي في أكتوبر 2019 التعميم C. CWS 128، يطلب فيه من المكاتب تقديم خطط تنفيذها للانتقال إلى معيار الويبو ST.26. ورد اثنان وعشرون مكتبًا على التعميم وقدمت أربعة مكاتب هذه المعلومات مسبقًا. واستجابة للتعميم، نشرت مكاتب الملكية الفكرية التالي ذكرها خارطة الطريق الخاصة بها: المكتب الكندي للملكية الفكرية، والدائرة الاتحادية للملكية الفكرية، والمكتب الفنلندي للبراءات والتسجيل، والمكتب الهنغاري للملكية الفكرية، ومكتب الجمهورية التشيكية للملكية الصناعية، ومكتب الملكية الصناعية في الجمهورية السلوفاكية، ومكتب نيوزيلندا للملكية الفكرية، ومكتب الملكية الفكرية في جمهورية صربيا، وإدارة الملكية الفكرية التابعة لوزارة التنمية الاقتصادية والتجارة في أوكرانيا، والمركز الوطني للملكية الفكرية (بيلاروس)، والمعهد الوطني للملكية الفكرية (البرازيل)، والمكتب الإسباني للبراءات والعلامات التجارية، والمكتب الحكومي لجمهورية ليتوانيا، وهيئة الإشراف على الصناعة والتجارة (كولومبيا)، والمكتب السويدي للبراءات والتسجيل.
5. وأعد المكتب الدولي في الدورة السابعة والعشرين لاجتماع الإدارات الدولية العاملة في ظل معاهدة التعاون بشأن البراءات المنعقدة في فبراير 2020، وثيقة عن تنفيذ معيار الويبو ST.26 (انظر الوثيقة PCT/MIA/27/8). وقدمت تلك الوثيقة تحديثًا لكيفية تعامل أداة الويبو للتسلسل مع النصوص الحرة المرتبطة باللغة في قائمة التسلسل. وأوصى الاجتماع بأن يتشاور المكتب الدولي مع فرقة العمل فيما يتعلق بالخيارات التقنية التي ستستخدم في النصوص الحرة المرتبطة باللغة، مع الأخذ في الاعتبار أنه سيتم تقديم اقتراح في الدورة المقبلة للفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (انظر الفقرة 92 من الوثيقة PCT/MIA/27/16، والواردة في مرفق الوثيقة PCT/WG/13/2 Rev.).
6. واجتمعت فرقة العمل عبر الإنترنت في يوليو 2020 لمناقشة مشروع المراجعات للوائح معاهدة التعاون بشأن البراءات والتعليمات الإدارية. وسيكون من الضروري إدخال تعديلات على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وتعديلات على المتن الرئيسي وعلى المرفق جيم للتعليمات الإدارية بغرض السماح بإيداع الطلبات الدولية ومعالجتها باستخدام قوائم تسلسل تتوافق مع معيار الويبو ST.26 اعتبارًا من 1 يناير 2022. ويوصي معيار الويبو ST.25 بتطبيق الأحكام الواردة في الملحق جيم لتقديم قوائم التسلسل، والتي يجب دعمها حتى 31 ديسمبر 2021.
7. وناقش الفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في دورته الثالثة عشرة المنعقدة في الفترة من 5 إلى 8 أكتوبر 2020 اقتراحات لتعديل اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، على النحو الوارد في مرفق الوثيقة PCT/WG/13/8. ووافق الفريق العامل على التعديلات المقترح إدخالها على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات بهدف تقديمها إلى جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات للنظر فيها في دورتها المقبلة في النصف الأول من عام 2021 (انظر الفقرة 5 من الوثيقة PCT/WG/13/14). وسيواصل المكتب الدولي العمل على التعديلات المقترح إدخالها على التعليمات الإدارية والتشاور مع مكاتب الملكية الفكرية من خلال نشرة معاهدة التعاون بشأن البراءات من أجل دخول الأحكام القانونية حيز النفاذ في 1 يناير 2022.

### المراجعة المقترحة لمعيار الويبو ST.26

1. أعدت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل في إطار المهمة رقم 44 اقتراحا لمراجعة معيار الويبو ST.26. ويرد معيار الويبو ST.26 المراجع (الإصدار 1.4) كمرفق لهذه الوثيقة. وينبغي للجنة المعايير أن تحيط علما بالتغييرات الرئيسية التالية:

أ) إدراج عناصر بيانات جديدة في تعريف نوع المستند (DTD) المتعلقة باستخدام معرفات النصوص الحرة لتسهيل تنفيذ معيار الويبو ST.26 سواء بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات أو الإجراءات الوطنية؛

ب) وتحديد معرفات النصوص الحرة الإلزامية والمرتبطة باللغة؛

ج) وتحديث المرفق الأول لمواءمته مع الإصدار الجديد 10.9 من تعريف جدول السمات الخاص بقاعدة البيانات التعاونية الدولية لتسلسل النوويدات (INSDC)؛

د) وإدراج جدول محتويات منفصل في المرفق السادس لتسهيل عملية الاطلاع عليه؛

ه) والاستعاضة عن عبارة "تحديد إيداع طلب للمطالبة بالأولوية المسبقة" بعبارة "تحديد طلب الأولوية المسبقة" في قائمة التسلسل؛

و) وتحديث توصيف الموقع ليتوافق مع نسق قاعدة البيانات العالمية للبروتينات فيما يخص المواقع.

1. وتُدعى لجنة المعايير إلى النظر في الاقتراح الخاص بمراجعة المعيار ST.26، والوارد كمرفق لهذه الوثيقة. وتجدر الإشارة إلى أن الإضافات المقترحة للمعيار مظللة باللون الأصفر وأن عمليات الحذف المقترحة مظللة باللون الأرجواني.

### استحداث أداة الويبو للتسلسل

1. فيما يتعلق باستحداث أداة الويبو للتسلسل، شاركت فرقة العمل في اختبار جميع مراحل التطوير السريع لتلك الأداة، من خلال توفير متطلبات جديدة و/أو ضبط المتطلبات القائمة أصلاً، وكذلك من خلال الاختبار الوظيفي لإصدارات البرامج الحاسوبية الوسيطة المنشورة. وأطلق المكتب الدولي في نوفمبر 2019 أداة الويبو للتسلسل 1.0.0-beta على موقع الويبو الإلكتروني. ويُتاح أحدث إصدار من أدوات البرامج الحاسوبية، بما في ذلك الإصدار الثابت الأول، على موقع الويبو الإلكتروني على: <https://www.wipo.int/standards/ar/sequence/index.html>. وتُشجَّع المكاتب على المشاركة من خلال تجربة كل من أداة الويبو للتسلسل المكتبية ومثبت أدوات البرامج الحاسوبية الخاصة بالويبو للتسلسل.
2. وسيجري المكتب الدولي جولة أخرى من تطوير الأداة من أجل تقديم التحسينات التي اقترحها أعضاء فرقة العمل خلال مشروع التطوير السابق، المعروف باسم مشروع تحسين أداة الويبو للتسلسل. وعلى وجه الخصوص، ستتيح التحسينات المنفذة وظيفة لدعم معرفات النصوص الحرة بلغة أخرى غير الإنجليزية ودعم آخر التحديثات المدخلة على معيار الويبو ST.26. ومن المقرر إطلاق الإصدار الثابت الثاني، الإصدار 2.0.0، في يوليو 2021.

### معيار الويبو ST.26 والتدريب على أداة الويبو للتسلسل

1. من أجل دعم مكاتب الملكية الفكرية والمودعين في استخدام معيار الويبو ST.26 وأدوات الويبو للتسلسل، يعتزم المكتب الدولي تقديم سلسلة من التدريب عبر الإنترنت، بالتعاون الوثيق مع فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل. وبغية تقديم محتوى يلبي المتطلبات الخاصة بشكل جيد، تُدعى مكاتب الملكية الفكرية لإبلاغ المكتب الدولي بمتطلبات التدريب لكل من موظفيها ومودعي الطلبات لديها قبل نهاية عام 2020. وبمراعاة متطلبات التدريب المقدمة من مكاتب الملكية الفكرية، سيتيح المكتب الدولي جدول تدريب في يناير 2021.

### خطة العمل

1. حددت فرقة العمل المهام التالية كجزء من خطة عملها:
* العمل على أي مراجعة مقبلة لمعيار الويبو ST.26، عند الاقتضاء، من أجل تيسير تطبيق المكاتب والمودعين لهذا المعيار؛
* ودعم المكتب الدولي من خلال الاستمرار في المشاركة في تطوير واختبار أداة الويبو للتسلسل، ومن خلال المساهمة في التدريب على معيار الويبو ST.26 وأداة الويبو للتسلسل؛
* تشجيع مكاتب الملكية الفكرية التي لم تزود المكتب الدولي بعد بخارطة طريق للانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26، لتحديد الكيفية التي ستؤدي بها هذه المهمة قبل 1 يناير 2022.

إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

*(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة؛*

*(ب) النظر في اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.26 والموافقة عليه، على النحو المبين في الفقرتين 18 و19 أعلاه، والوارد في مرفق هذه الوثيقة.*

*(ج) والإحاطة علما بنية المكتب الدولي إتاحة تدريب عبر الإنترنت يغطي معيار الويبو ST.26 وأداة الويبو للتسلسل، وتشجيع مكاتب الملكية الفكرية على إبلاغ المكتب الدولي بمتطلبات التدريب الخاصة بها، على النحو الوارد في الفقرة 22.*

*(د) وتشجيع مكاتب الملكية الفكرية على تقاسم خطتها التنفيذية للانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى المعيار ST.26، على النحو الوارد في الفقرة 23 أعلاه.*

[يلي ذلك المرفق]